

Zephaniah / צפניה - According to 4Q77b - In Verse Order

Chapter 1

¹ [דבר] [יהוה] [אשר] [היה] [אל] [צפניה] [בן] [כושי] [בן] [גדליה] [בן] [אמריה] [בן] [חזקיה] [בימי]
[יאשיהו] [בן] [אמון] מלך יהודה:
² אסף [אסף] [כל] [מעל] [פני] [האדמה] [נאם] [יהוה]:

[3 - 17 missing due to fragmentary manuscript]

¹⁸ [גם] [כספם] [גם] [זה] [בם] [לא] [יוכל] [להצילם] [ביום] [עברת] [יהוה] [ובאש] [קנאתו] [תאכל]
[כל] [הארץ] [כי] [כלה] [אך] [נבהלה] [יעשה] [את] [כל] [ישבי] [הארץ]:

Chapter 2

[1 - 12 missing due to fragmentary manuscript]

¹³ [ויט] [ידו] [על] [צפון] [ויאב את] [אשור] [וישם] [את] [נינוה] [לשממה] [ציה] [כמדבר]:
¹⁴ [ורב] [צו בתוכה] [עדרים] [כל] [חיתו] [גוי] [גם] [קאת] [גם] [קפד] [בכפתוריה] [יל] [ינו] [קול] [ישורר]
[בחלון] [חרב] [בסף] [כי] [ארזה ערה]:

¹⁵ זא[ת] [העיר] [העליזה] [היושבת] [לבטח] [האמרה] [ב]ל[בבה] [אני] [ואפסי] [עוד] [איך] [היתה] [לשמה] מר[ב]ץ [לחיה] [כל] [עובר] [עליה] [ישרק] [יניע] [ידו]:

Chapter 3

[1 - 18 missing due to fragmentary manuscript]

¹⁹ [הנני] [עשה] את כל מעניך [בעת] [ההיא] [והושעתי] [את] [הצלעה] [והנדחה] [אקב]ץ ושמתי
לתהלה ולש[ם] [בכל] [הארץ] [בשתם]:

²⁰ [בעת] [ההיא] [אביא] [אתכ]ם ובעת קבצי אתכם כי אתן א[תכם] [לשם] [ולתהלה] [בכל] [עמי] [הארץ] בשובי את שבותיכם לעיניכם [אמר] [יהוה]:

Zephaniah / צפניה - According to 4Q77b - Direct Transcription

Fragment 1

[1:1 בימי יאשיהו בנאמון] מלך יהודה² אסף [אסף] 1

[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 2, Column 1

[17] ושפך דמם כעפר ולחמם כגללים¹⁸ גם כספם גם זה] במ 3

[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 2, Column 2

[2:13 צפון] ויאב את [אשור וישם את נינוה לשממה ציה כמדבר] 1

[14] ורב] צו בתוכה [עדרים כל חיתו גוי גם קאת גם קפד] 2

בכפתוריה יל [ינו קול ישורר בחלון חרב בסף כי] 3

ארזה ערה¹⁵ זא] ת העיר העליזה היושבת לבטח] 4

האמרה [ב] ל [בבה אני ואפסי עוד איך היתה לשמה] 5

מר [ב]ץ [לחיה כל עובר עליה ישרק יניע ידו]

6

[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 3

- | | |
|--|---|
| [^{3:19} הנני עשה] את כל מעניך [בעת ההיא והושעתי את הצלעה והנדחה] | 1 |
| [אקב]ץ ושמתי לתהלה ולש[ם בכל הארץ בשתם ²⁰ בעת ההיא אביא] | 2 |
| [אתכ]ם ובעת קבצי אתכם כי אתן א[תכם לשם ולתהלה בכל עמי] | 3 |
| [הארץ] בשובי את שבותיכם לעיניכם [אמר יהוה] | 4 |

[Undeterminable text and amount of lines]

Hebrew Comparison of the Text of Zephaniah / צפניה – Masoretic against 4Q77b

Chapter 1

1

Masoretic	דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־צַפְנְיָה בֶן־כוּשִׁי בֶן־גְּדַלְיָה בֶן־אֲמַרְיָה בֶן־חִזְקִיָּה בְיָמַי יֵאשְׁיָהוּ בֶן־אֲמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה
Wadi Murabaat	[דבר יהוה אשר היה אל צפניה בן כושי בן גדליה בן אמריה בן חזקיה בימי [יאשיהו בן אמון] מלך יהודה]
Highlighted Diff.	None Extant

2

Masoretic	אָסַף אֶסֶף כָּל מַעַל פְּנֵי הָאָדָמָה נְאֻם־יְהוָה
Wadi Murabaat	אסף [אסף כל מעל פני האדמה נאם יהוה]
Highlighted Diff.	None Extant

18

Masoretic	גַּם־כִּסְפָם גַּם־זָהָבָם לֹא־יִוָּכַל לְהַצִּילָם בְּיוֹם עֲבָרַת יְהוָה וּבֹאֵשׁ קִנְאָתוֹ תֹאכְל כָּל־הָאָרֶץ כִּי־כָלָה אֲדֹנְבְהָלָה יַעֲשֶׂה אֶת כָּל־יִשְׁבֵי הָאָרֶץ
Wadi Murabaat	[גם כסף גם זה] במ [לא יוכל להצילם ביום עברת יהוה ובאש קנאתו תאכל כל] [הארץ כי כלה אך נבהלה יעשה את כל ישרי הארץ]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיֵּט יָדוֹ עַל־צַפּוֹן וַיֹּאבֵד אֶת־אֲשׁוּר וַיִּשֶׁם אֶת־נִינּוּה לְשִׁמְמָה צִיָּה כַּמְדַּבֵּר
Wadi Murabaat	[ויט ידו על צפון] ויאב את [אשור וישם את נינוה לשממה ציה כמדבר]
Highlighted Diff.	ויט ידו על צפון ויאב-ד- את אשור וישם את נינוה לשממה ציה כמדבר

Masoretic	וַרְבְּצוּ בְּתוֹכָהּ עֲדָרִים כָּל־חֵיתוֹ־גְוֵי גַם־קָאֵת גַּם־קָפֹד בְּכַפְתֹּרֶיהָ יִלְיִנוּ קוֹל יִשׁוּרָר בְּחִלּוֹן תֶּרֶב בְּסָף כִּי אַרְזָה עָרָה
Wadi Murabaat	[ורב]צו בתוכה [עדרים כל חיתו גוי גם קאת גם קפד] בכפתוריה יל[ינו קול] [ישורר בחלון חרב בסף כי] ארזה ערה
Highlighted Diff.	ורבצו בתוכה עדרים כל חיתו גוי גם קאת גם קפד בכפת+ו+ריה ילינו קול ישורר בחלון חרב בסף כי ארזה ערה

Masoretic	זֹאת הָעִיר הָעֲלִיזָה הַיּוֹשֶׁבֶת לְבִטְחָהּ הָאֹמְרָה בְּלִבָּבָהּ אָנִי וְאֶפְסִי עוֹד אֵיךְ הָיְתָה לְשִׁמְמָה מֵרַבֵּץ לְחַיָּה כָּל עוֹבֵר עָלֶיהָ יִשְׂרָק יִנְיַע יָדוֹ
Wadi Murabaat	זא[ת העיר העליזה היושבת לבטח] האמרה [ב]ל[בבה אני ואפסי עוד איך היתה] [לשממה] מר[ב]ץ [לחיה כל עובר עליה ישרק יניע ידו]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	הַנְּנִי עֲשֵׂה אֶת־כָּל־מְעַנְיָךְ בְּעֵת הַהִיא וְהוֹשַׁעְתִּי אֶת־הַצְּלֵעָה וְהַנְּדָחָה אֶקְבֹּץ וְשִׁמְתִים לְתַהֲלָה וּלְשֵׁם בְּכָל־הָאָרֶץ בְּשִׁתָּם
Wadi Murabaat	[הנני עשה] את כל מעניך [בעת ההיא והושעתי את הצלעה והנדחה אקב]ץ ושמתים לתהלה ולש[ם בכל הארץ בשתם]
Highlighted Diff.	None Extant
	20
Masoretic	בְּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבְעֵת קִבְצֵי אֶתְכֶם כִּי־אָתֹן אֶתְכֶם לְשֵׁם וּלְתַהֲלָה בְּכָל־ עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבֵי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהוָה
Wadi Murabaat	[בעת ההיא אביא אתכם] ם ובעת קבצי אתכם כי אתן א[תכם לשם ולתהלה בכל] [עמי הארץ] בשובי את שבותיכם לעיניכם [אמר יהוה]
Highlighted Diff.	None Extant